

Tú puedes

Libérate  
de ese maldito  
Caballo...



# Quella Siete

AÑO III - N.º 27 - SEPTIEMBRE - 1993

REVISTA INDEPENDIENTE DE CASTELLON, URBANA, GRATUITA, MENSUAL

ESPECIALIZADO EN LA  
PREPARACION DE ASIGNATURAS  
PARA LOS UNIVERSITARIOS



Avda. Rey Don Jaime, 74, 4º, D  
Tel: 21 53 29 - CASTELLON



PLACIDO  
GOMEZ

Libros

Papelería

Dibujo Técnico

Av. Rey D. Jaime, 70  
Calle Alloza, 79  
Tel. (964) 25 32 72  
Fax. (964) 21 04 43  
12001 Castellón

## DE CINE



Entrevista: Vicent Mellà i Bombal  
Fotos: Foto Cine Lledó



### MASTER EN SEXOLOGÍA Y TERAPIA SEXUAL

Dirigido por:  
DRA. MARIA PEREZ CONCHILLO  
DEL INSTITUTO DE SEXOLOGÍA  
Y PSICOTERAPIA ESPILL

Diploma del INSTITUTO ESPILL (Miembro de la  
SOCIETY FOR THE SCIENTIFIC STUDY OF SEX  
y la FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE SEXOLOGÍA,  
miembro de la WAS (WORLD ASSOCIATION FOR  
SEXOLOGY), auspiciado por la Dirección General  
de Acción Social del Ministerio de Trabajo y  
Seguridad Social.

### INSTITUTO ESPILL DE JIPISE SEXOLOGÍA Y PSICOTERAPIA

MIEMBRO DE LA SOCIETY FOR THE SCIENTIFIC STUDY OF SEX

INFORMACIÓN Y MATRÍCULA SECRETARÍA:

TELÉFONO: (96) 369 13 93  
Tardes de 4 a 8 horas  
C/ Serpis, 8 - Piso 1º - Pta 2º  
(Junto Plaza Xúquer)  
46021 VALENCIA

PLAZAS LIMITADAS

### MASTER EN PSICOLOGÍA JURÍDICA Y PERITAJE PSICOLÓGICO EN LOS TRIBUNALES

Coordinación:  
DR. ANTON ALUJA FABREGAT  
DEL CENTRE PER A LA RECERCA I  
D'ESTUDIS PSICOLÒGICS (CREP) DE  
BARCELONA

Entidades Colaboradoras:  
SOCIEDAD ESPAÑOLA DE PSIQUIATRÍA FORENSE  
ASSOCIACIÓ PROFESSIONAL DE PERITS PSICOLÒGICS  
DE CATALUNYA



### HUELLA: ¿En qué se diferencia un guión de cine de una novela?

**ARTURO:** Una pregunta compleja porque siempre es una de las razones de polémicas y de discusiones, un poco a veces tormentosas, entre la novela y el cine es el tema de las adaptaciones.

Hay autores, directores ilustres, incluso Eisenstein, director soviético que creía o decía que había literatura o libros escritos en los que para él; desde su juicio, estaban presentes todos los grandes matices cinematográficos del guión; incluso más complejos, con más matices y decía que veíamos la iluminación, la interpretación, veíamos incluso la planificación; por ejemplo en *Fortunata y Jacinta*, cuando vemos que *Fortunata*, indignada, se va defendiendo y enarca las cejas o mira con el rabllo del ojo, evidentemente nosotros vemos ahí que hay un primer plano o un plano bastante corto en ella, es decir, que sí que se puede elaborar una especie de equivalencia entre lo que va a ser un guión cinematográfico y el lenguaje literario, pero si bien eso es cierto, no quiere decir que haya muchos libros que, prácticamente casi paso a paso nos vayan indicando lo que va a ser un posible relato fílmico.

Pero es cierto que el guión requiere sus técnicas, sus trampas, como todos los medios supongo, para sacarle el partido o la base necesaria que hace realmente funcionar un film; entonces de entrada hay que pensar que normalmente la mayor parte de los libros de literatura suelen tener una extensión superior a la de un film, a la de una película.

Uno de los principios básicos del cine es la economía, entonces nosotros queremos noventa minutos, por poner un ejemplo, o los que correspondan, nosotros ahí tenemos que meter, tenemos que cerrar de algún modo, en el espacio que ocupa ese fragmento de celuloide historias que pueden ocupar un año o pueden ocupar doscientos años, pero que sean sintéticos, tenemos que sintetizar muchísimo; ¿qué quiere decir esto?, que todo ese aspecto semilientante, ese aspecto psicológico de introspección de los per-

sonajes, etc, etc, tiene una dificultad bastante grande a la hora de ser plasmados en una pantalla, porque nosotros no tenemos los recursos de la voz interior que por ejemplo tiene la literatura, aunque busquemos el recurso de la voz en OFF, pero no siempre es un recurso válido ni siempre es un recurso ágil o que agilice la narración, entonces ¿qué ocurre? que en muchas de las ocasiones un libro resumido o sintetizado queda en la mera acción. Y cuando vayamos nosotros a ver ese libro que tanto nos gustó escrito para la pantalla diremos, salvo alguna excepción: "sí, más o menos está todo lo que ocurre en la novela, pero no tiene esa profundidad, ese encanto, los personajes son mucho más planos, se han "comido" tal o cual momento que a mí me parecía excepcional en la novela y en cambio en la película lo han quitado". Esas razones muchas veces son la causa de esa polémica y de esa tendencia que hay.

Yo siempre pienso que en cualquier caso hay que saber diferenciar las dos cosas, hay que decir que una película es una película y que un libro es un libro, es buena literatura como es buen film y creo que el tema de las adaptaciones, que aquí también está un poquito más con lupa, quizá porque el cine español siempre pretende adaptar grandes novelas, grandes nombres de la literatura Balzac, Cervantes, en fin, entonces ya es poco posible, yo diría, que es casi un duelo, es decir, o gana él o gana yo, como cineasta llevo yo las de perder porque evidentemente ya es errar, (aunque me parece estupenda la serie de Gutiérrez Conde para televisión, que casi es mucho más extensa de lo que sería un film). Yo, no me gusta hacer este tipo de comparaciones, es decir, comparar un libro con otro, sino que me parecen buenos, razonables, excelentes, peores, mejores unos y otros.

Lo que sí he ervidado siempre del cine clásico americano es que nosotros pensamos en tal o cual guionista y decimos qué señor más excelente, y en muchos de los casos, aparte de que no vamos a quitarle bondades a los guiones de esos grandes guionistas, pero, es decir, que en muchas ocasiones estaban basados en



obras de teatro que habían funcionado muy bien en Broadway, en pequeñas series de televisión, en adaptaciones de novelas de consumo, novelas baratas que se consumen para leer de un tirón, en un viaje de tren o algo por el estilo; entonces estas pequeñas obras, estos pequeños libritos les daban la estructura básica para construir la historia, es decir, el armazón, luego ellos ya le ponían o buscaban mayor profundidad a un personaje, iban cambiando una serie de cosas, mejorando los diálogos, etc, etc, pero el armazón, lo que era la estructura ya se lo habían "regalado" por decirlo de algún modo, esas novelas en las que se basaban. Del mismo modo esas obras de teatro de las que ellos "tiraban" para obtener los guiones pues, muchas veces también tenían unos diálogos excelentes; estaban escritos por buenos profesionales del medio y tan sólo se completaban, se mejoraban o se les añadían cosas o detalles para enriquecerlas cinematográficamente; en cualquier caso nosotros desconocemos los patrones originales que llevaron a esas posteriores películas, sólo conocemos el guión o los valores de la película, desconocemos en qué medida esas obras de teatro o esas pequeñas novelas proporcionaban el material básico, la materia prima para confeccionar el



film posterior.

**HUELLA:** Parece ser que el cine americano arroja al cine europeo, ¿el secreto del cine americano está, acaso, en sus guiones?

**ARTURO:** Bueno vamos a ver, vamos a deslizarlos un poco, una cosa es el buen cine americano como el buen cine europeo y otra cosa es el que arrasen o arroyen como dices tú; pero principalmente por una política de distribución publicitaria arrojadora, que es distinto. Y es el hecho de que el cine americano desde siempre tuvo conciencia de la importancia que tenía, no sólo ya en los propios E.E.U.U. sino la importancia que tenía de cara al exterior, hasta el punto de que en época de crisis, años 30, el cine se convirtió en la principal industria de E.E.U.U. y en estos momentos creo que es la segunda después de la armamentística, quiero decir que entra un auténtico flujo importantísimo de dinero a E.E.U.U. gracias a la fábrica de los sueños, Hollywood. Bien, ¿qué hizo? que las grandes compañías automáticamente crearon unos sistemas de protección válidos para todo el mundo ¿qué ocurrió?, que mientras otras industrias todavía no tenían la fuerza, o muchas de ellas inclu-



so estaban todavía en "pañitos menores" se encontraron con una industria ya armada, organizada, que entraba prácticamente "a saco" en los demás países; podríamos hablar de esa colonización cultural como en otros aspectos y además incluso apoyada con fuerza por la política cultural de los países en los que se habla colado, entonces, por poner un ejemplo, el mercado de cine español era conocido por los magníficos doblajes que siempre ha hecho de las películas americanas, cosa que en otros países no ha sido así, el hecho de mantener su formato original y ser subtítuloada, yo pienso que habría paralizado bastante la afluencia de público a ver películas americanas. Entonces ¿qué ha ocurrido?, que aquí en España les hemos regalado, prácticamente, licencias de doblaje, se les ha abierto todas las puertas y al mismo tiempo que hablamos eso, cerrábamos las pocas puertas o las posibles salidas a la superficie que tenían los films españoles. En la actualidad aquí en España, cuando se estrena una película con cierto éxito, que no son muchas tampoco, a lo mejor a las tres o cuatro semanas, al margen del buen ritmo de afluencia de público que tenga, es probable que se caiga el cartel ¿por qué? porque ese señor tiene ya un compromiso con una

## PAJARERIA Andrios

Le ofrece el surtido más completo de animales exóticos y de compañía (reptiles, aves, peces, perros, gatos, insectos, etc...) y todo tipo de accesorios para crearse el más original acuario o terrario.

Así como nuestras especialidades de alimento para su ser vivo más querido. Compre o no compre, visítenos, se sorprenderá.



**MONTAJE Y MANTENIMIENTO DE ACUARIOS Y TERRARIOS**

**ALIMENTACION PARA ANIMALES DE COMPAÑIA**

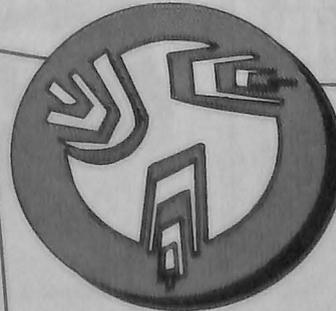
**PAJAROS EXOTICOS Y PECES TROPICALES**

**ACCESORIOS**

*Además lo podemos conseguir la raza de pajar que desees*



Teléfono: 21 22 36  
Ronda Magdalena, 100. Castellón 12004



## LA PLANA

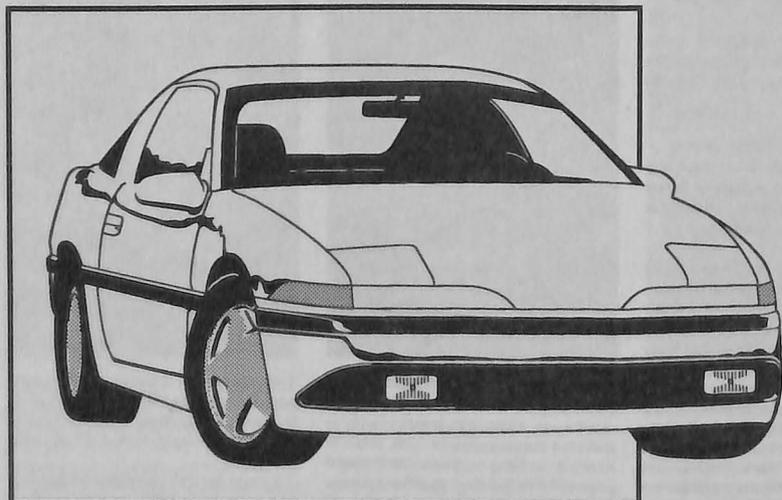
SERVI-CONTROL, S.L.  
SERVICIOS DE SEGURIDAD



- CONTROLADORES DE ACCESOS
- VIGILANTES JURADOS
- PERROS ADIESTRADOS
- PLANIFICACION Y ESTUDIOS DE SEGURIDAD

Empresa autorizada por D.G.S.E con el número 2100

Tel: (964) 23 00 74 - Fax: (964) 23 00 74  
T.M. (908) 866 301 (24 h. servicio)  
C/ Doctor Roux 10 - 12004 CASTELLON

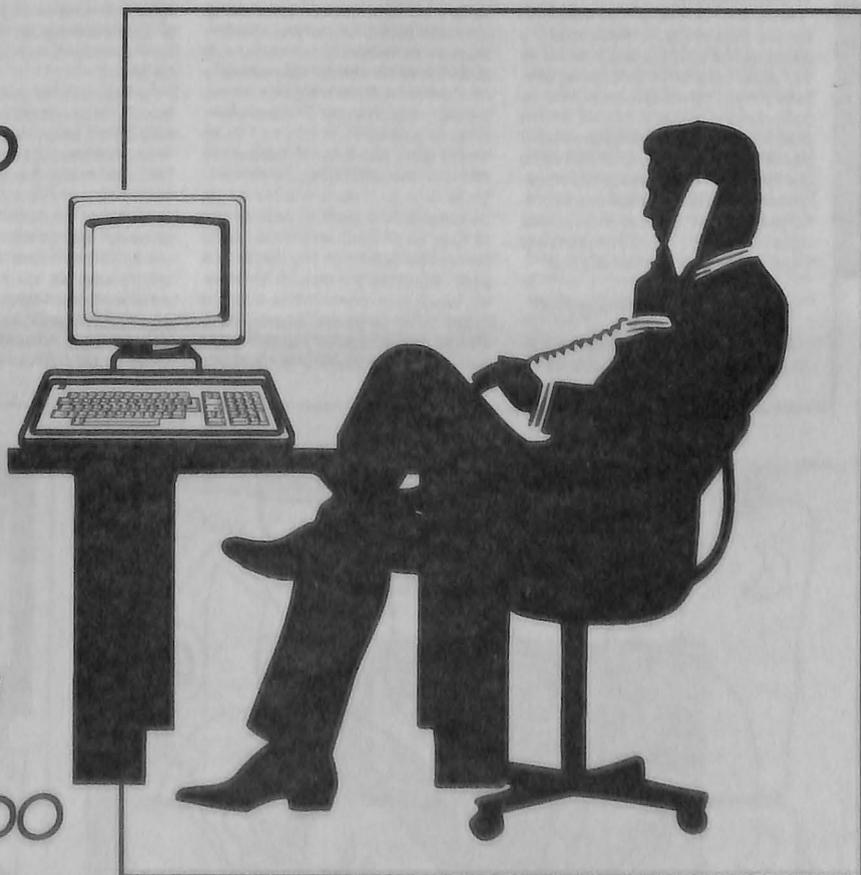


*Si siempre has soñado adquirir la mejor marca del mercado, has deseado las mayores prestaciones y exigido los mejores servicios...*

*¿Por qué vas a ser menos en tu trabajo o estudios?*

*MICROMARKET te ofrece el mayor surtido informático a los mejores precios*

**I.B.M. - EPSON - STAR  
LEXMARK - SEGA - FUJITSU  
COMMODORE- TANDOM  
ANAYA - LINEA 10 - NINTENDO  
MICROSOFT**



**DISKETES - PAPEL CONTINUO - FILTROS - KITS DE LIMPIEZA - ARCHIVADORES - CALCULADORAS  
MAQUINAS DE ESCRIBIR - DESTRUCTORA Y TODO TIPO DE PERIFERICOS**

**En CASTELLON:  
Plaza Clavé, 30 - Tel. 25 07 06  
en VILA-REAL:  
Maestro Goterris, 1 - Tel. 53 45 13  
y en BENICARLO:  
Maestro Pizarro, 2 - Tel. 46 06 32**



**mike**  
**MICROMARKET**  
**EL SUPER INFORMATICO**



multinacional para recibir tal o cual película americana que tiene la obligación de pasar, porque para poder pasar una película número uno estadounidense de Indiana Jones, de Steven Spielberg o la última de Arnold Schwesener, o no sé cualquier cosa de éstas, tiene la misión de comprar lotes, que es otra de las jugadas de la forma de organizarse que tienen estas multinacionales y que en ese lote tienen películas realmente terribles, que no hay por donde cogerlas, pero que para poder tener éxito asegurado en sus pantallas tienen que pasar esas cuatro o cinco películas.

También tienen la obligación por las imposiciones culturales y los acuerdos tanto en España como en el resto de Europa, de pasar al año "x" películas españolas, ¿qué ocurre? que procuran pasar las películas españolas en épocas de bajón de taquilla, en verano, en meses un poquito de transición y dejan los mejores momentos y las mejores fechas para películas americanas, ¿qué ocurre con esto? que de entrada se estrenan más películas españolas fuera de temporada, muchas ni se llegan a estrenar, que esa es otra de las cosas terribles que hay, y finalmente, aunque alguna pueda producir un cierto dinero, muchas veces se le interrumpe su posible marcha comercial por la entrada de una de esas películas americanas con las que previamente se tiene un compromiso.

Ocurre que difícilmente se va a desarrollar una industria al no haber dinero y difícilmente al no haber una industria se va a poder competir en condiciones similares porque, de entrada no se parte de condiciones similares, si además, esto un poco extrafórmalmente, el fraude de taquilla en España va a ascender al 30% de los ingresos y que de entrada afecta probablemente a las películas que menos control pueden tener, como es el caso de las españolas, vamos viendo que es un poco como una especie de "bola de nieve"

**HUELLA7:** ¿Lo del fraude es real?

**ARTURO:** Yo no puedo decirlo porque ni lo he visto, ni nada, simplemente te

puedo decir que se comenta y siempre se habla de esto y bueno, pues que mientras no estén informatizadas todas las taquillas y todo el control de entradas de las distintas salas, por lo visto lo del fraude es un hecho, hasta el punto de que incluso se habla de porcentajes concretos; en las reuniones recientes de productores se habla sobre el 30 ó 35% de fraude en taquilla, entonces bueno, pues todo esto termina por afectarnos a nosotros.

Hay una cosa muy importante, que convendría reflexionar, es que se comentaba que había que aceptar un poco este estado moribundo del cine español y por extensión casi yo diría que del cine europeo, simplemente porque la gente tiene una preferencia clara hacia las películas americanas, pero sobretodo habría que reflexionar porque los números que nos aportan estos representantes de las multinacionales americanas, que además yo pienso que con cierta prepotencia, puesto que al preguntarles en unas de estas últimas reuniones: "ustedes ya poseen el 90% de la taquilla ¿qué quieren?, ¿el restante?" contestaron fríamente que sí, es decir, querían el 100%, lo querían todo porque sabían que podían obtenerlo; la gente prefiere o digamos que la elección del cine americano es más popular. Yo tendría que decir que esto es, en cierta medida relativo, porque ¿cómo es posible que el cine español detestado, moribundo, al que la gente no responde en las salas, cómo es posible que estrenado en televisión, se convierta en probablemente uno de los momentos más elevados de audiencia de las distintas televisiones? y no estamos hablando ni siquiera del cine español popular de este momento o películas de grandes recaudaciones de los últimos años, sino estamos hablando de películas realmente flojas, pero con cierto grado de calidad como pueden ser las películas de Paco Martínez Soria, de Lina Morgan, en fin todas las películas éstas del estape de los años 60 y demás, que están triunfando y arrasando en la audiencia en estos momentos, es decir, que sí que tienen un gancho popular, por lo menos para el público español. ¿Qué ocurre? pues que yo pienso que realmen-

te lo que habría que estudiar es un poco cómo frenar ese gran monstruo de la industria cinematográfica norteamericana que es lo que realmente está colándose en todas las salas, incluso violando, creo yo, un poco la política que realmente debería seguirse para proteger el cine propio.

**HUELLA7:** Bueno te habrás enterado de la última ley aprobada para proteger el cine europeo y español frente a este monstruo americano, ¿a ti qué te parece, completa o incompleta?

**ARTURO:** Bueno, la verdad es que desconozco puntualmente las disposiciones que han sido aprobadas, la referencia que tengo es de los informativos, la tengo que leer porque tengo un recorte de periódico y demás, pero en principio creo que no están todos los aspectos que en la última reunión de productores españoles querían o deseaban que hubieran sido tenidos en cuenta por esa Ley de Gobierno. Pero en cualquier caso siempre es un paso adelante teniendo en cuenta que no estaba previsto el tomar ninguna posición al respecto por parte del Gobierno, entonces esto por lo menos, en cualquier caso, es un paso adelante, por algo hay que empezar y cualquier cosa que reduzca la entrada masiva, cualquier cosa que frene esto un poco y lo haga protegiendo de algún modo, la cinematografía propia y también la europea me parece positivo y el único punto que habría que comentar es el que hace referencia a las licencias de doblaje.

Pero también hay que tener en cuenta que el cine americano es muy astuto en este sentido, no se cuelan solamente bajo el carnet de identidad norteamericano las películas, no hay que olvidar que nosotros los europeos con nuestro apoyo cultural hemos aceptado como películas europeas Instituto Básico por ejemplo, que figura con nacionalidad holandesa, el director es Polter Hoe que es holandés y no sé si interviene también alguna actriz, algún actor holandés o alguien del equipo de producción holandés; ¡por amor de Dios!, de ahí a pensar que esa película



tenga nacionalidad holandesa, bueno pues esa película se ha colado de todos modos, es decir, que la astucia de la industria norteamericana está también muy por encima, muy avanzada como para que este tipo de pequeños tropiezos les puedan frenar un poco su camino. El problema es que nosotros realmente si queremos sanear nuestra industria, tenemos que conseguir que normas como las actuales no sean más que un paso en el largo camino que hay que ir continuando, que hay que ir haciendo; porque otro de los aspectos en nuestra propia política es que... ¿cómo diablos vamos a producir cine o a hacer películas si no nos queda dinero?, no se financian, no se ayuda a crear esa industria que es lo importante. No, realmente no es tan importante el que se den subvenciones a fondo perdido a distintas películas, como si en ese momento estuviéramos con la ley Miró, pero lo que no podemos hacer es de la noche al día, de un plumazo retirar por completo todas las subvenciones, es decir, como si esto fuera una industria como cualquier otra y que compiten en el mercado, cuando no existe esa industria aquí en España; entonces lo que tenemos que hacer es ir poco a poco ayudando a crearla, tanto a nivel de ayudas por parte de los bancos, de las instituciones fiscales, etc.

Y estudiar muy a fondo ese tipo de colaboraciones de las grandes compañías en lo que a licencias de doblaje se entregan, y tratar de eliminar por completo el fraude de taquilla.

Y luego por otro lado existe un poquito, una especie de planteamiento un tanto paradójico, absurdo incluso, que es el hecho de que bueno no hay dinero para hacer películas, el cine está mal pero por ejemplo las destinaciones económicas, cada año me parece que se destinan unos 750 millones de pesetas para la construcción de una mítica ciudad del cine en Madrid, que me parece maravilloso, pero si no se producen películas ni hay dinero para hacerlas, pues en esta ciudad del cine ¿qué coño se va a producir? es un poquito, pienso yo, tratar de razonar un poco mejor y distribuir ese poco dinero que hay para el cine.

**HUELLA7:** Hasta ahora hemos estado hablando de los que, creo, que se conocen como "largos", ¿qué pasa con los "cortos"? ¿qué pasa con el cortometraje? ¿creo que casi está desapareciendo como tal ¿no?

**ARTURO:** Bueno el cortometraje antes tenía también una especie de subvención, de apoyo, de política al respecto que



**HOME INTIM**  
**La Base**  
 Ropa íntima para hombre  
 ENMEDIO, 97 - Bajo - Tel: 20 44 77  
 12001 CASTELLÓN

No lo dudes,  
 la droga destruye  
 tu libertad...  
 H7

**Teléfono Verde**  
 (964)  
 24  
 13  
 13

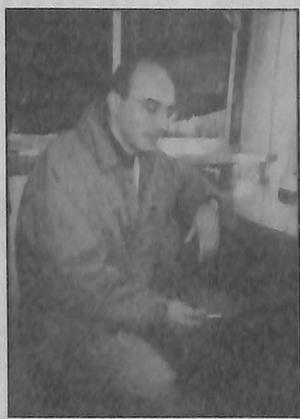
**CIVPS**  
 PSICOLOGOS  
 OBISPO CAPERÓ 51  
 TEL / FAX: 25 17 82  
 12004 CASTELLÓN

**ARMARI DECORA**  
 Revestimos y equipamos interiores de armarios empotrados, con todo tipo de estanterías y cajones, sin necesidad de obra. Y le ofrecemos un nuevo sistema de puertas correderas que le harán ganar espacio, confort y decoración.  
 Teléfono: 25 13 76  
 Ronda Mijares 78  
 Castellón

**GRUPO**  
 (Logo of a handprint)  
 Tel: (964) 25 17 82

El principal enemigo  
 del  
**SIDA**  
 la información

**DERECHOS HUMANOS**  
 IYAI  
 AMNISTIA INTERNACIONAL  
 Aptdo. Carreca 662  
 12080 Castellón



obligaba a los exhibidores a proyectar antes de los largometrajes en cartel, unos cortometrajes con el fin de ir promocionando a autores de aquí, españoles; que evidentemente no podían dar el salto al largometraje y como formación técnica de preparación cinematográfica no existe ¿qué mejor lugar que el cortometraje para ir desarrollando esas capacidades, ese avance, ese aprender cinematográfico de la gente que empieza en el cine? Mientras había esa protección se fueron haciendo algunos, se premiaban, había premios anuales etc. y de ahí ha salido gente interesante que luego ha pasado al cine, de hecho, la generación de autores que hoy en día están trabajando, la mayor parte de ellos, son de las últimas promociones de las escuelas de cine y esta gente aprendió además de en la escuela, en los cortometrajes, cosa que hoy en día la gente no tiene. Y ocurre que como no existe protección alguna, los productores no se quieren arriesgar en estos "cortos" porque consideran que es dinero perdido; entonces es casi más viable, yo diría, presentar un proyecto de largometraje con productor a un mecanismo oficial para obtener una subvención, que un cortometraje, salvo algunas instituciones autonómicas que sí observan o contemplan la idea del

cortometraje para obtener esas ayudas. Normalmente no suele tener una salida, una vía comercial decente.

**HUELLA7: Para ser un buen guionista ¿dónde hay que estudiar? o ¿no hace falta, ni siquiera, estudios específicos?**

**ARTURO:** Una pregunta terrible, vamos a ver para ser un buen guionista... Yo quitaría el buen, es decir, la calificación esa de bueno, esa es complicada, se sale un poco de lo que se pueda enseñar en ningún sitio, pero ¿cómo preparar un guionista y punto? quitando ese calificativo de bondad, se comenta que... nosotros siempre que hemos hecho algunos cursos aquí en Castellón empezamos con esa especie de coetilla inicial que es, se suele tener la tendencia generalizada a pensar que enseñar teoría del cine fuera del plató es una tarea absurda esto se piensa en principio, pero lo que es cierto es que sí se puede enseñar una serie de logros, técnicas, hallazgos, de cosas que el cine en su evolución con el estudio de las propias películas, de libros, publicaciones, se puede enseñar una serie de técnicas que han ayudado a resolver determinadas situaciones etc. etc. Se puede ir comentando un poco cómo se elaboran

o cómo se presentan estos guiones a nivel profesional, se puede hablar de cómo está el mercado profesional al respecto y guiar un poco a la gente que quiera introducirse en el medio, a que conozca cuáles son los mecanismos habituales para conseguir que su escrito, además de estar convertido técnicamente en un guión vaya por los conductos adecuados etc. etc. Se puede enseñar cómo resolver o solucionar dramáticamente determinadas situaciones, se pueden enseñar métodos bastante utilizados para adaptar una novela etc. etc.

Ahora normativizarlo, pues ahí es donde alomejor está un poquito complicado, en el sentido de que hay una serie de reglas, pero también se puede decir que esas reglas están justamente ahí para romperlas, es decir, le aconsejas a alguien que haga tal o cual cosa cuando alomejor el no hacerlo o el romper con eso puede llegar a ser un camino muy interesante y con mucho futuro, precisamente la ruptura de determinadas normas ha dado o abierto puertas con futuro para posteriores creadores. Pero evidentemente, para romper con cualquier cosa lo primero que se tiene que tener es un conocimiento amplio y profundo de todas las técnicas, códigos clásicos al respecto, es decir, no se trata de romper por

romper, sino romper tratando de proporcionar o buscar nuevas soluciones y nuevos caminos. No hay que olvidar la ola rupturista francesa de los años 60, todas estas corrientes rupturistas que surgieron principalmente a finales de los años 50, durante los 60, incluso hasta los años 70. Todos aquellos autores, todos aquellos directores-autores aportaron ya un poco, la idea de autoría, es decir, que un director normalmente pues era guionista, no es simplemente un artesano contratado para dirigir exclusivamente la película, sino que personarla prácticamente todas las distintas fases de la película.

Bien, pues estos señores realmente eran unos conocedores del cine clásico y de todas las convenciones, es decir, todas sus películas están llenas de guiños, sobretodo para cinéfilos que conocen todos esos códigos y todos esos elementos clásicos para automáticamente romperlos y poner en evidencia la propia cámara. Es decir, lo que ellos pensaron y creyeron es que la forma clásica de contar había llegado a un momento difícil en el que resultaba ingenuo para un autor o una autora el contar sus películas o las historias de ese modo tan simplón del cine clásico americano; por tanto ellos reflexionaron acerca del hecho de narrar y de hacer películas; entonces el cine empieza a hablar del propio cine, estamos ya entrando en metalenguajes y este tipo de cosas, entonces, bueno, fue una vía bastante aplaudida y reconocida por aquel entonces, pero que hoy en día ha vuelto a quedar prácticamente cerrada y de hecho se ha vuelto a los recursos y convenciones clásicas, porque parece ser que una de las últimas vías que hay es el volver a restituir la importancia de la historia, del relato, como centro principal o columna principal sobre la que se sustenta toda la película, es decir, se suele dar prioridad a la historia, entonces para que lo importante sea el relato, nunca podemos poner en evidencia que se trata de una imitación, nunca podemos decir, ¡oiga, cuidado esto es todo un truco, es una película! no, lo importante es que la gente al sentarse delante se crea lo que le están contando, es decir, dan prioridad absolu-

ta al relato, a la historia, y esto es lo que hoy en día parece que vuelve, con salvedades, siempre hay francotiradores o autores con mucha personalidad y casi siempre ajenos o fuera de la industria que tienen otros mecanismos, otras formas de relatar una historia, de organizar el discurso fílmico.

**HUELLA7: ¿Qué está más cerca del guión, la novela o el cómic?**

**ARTURO:** No creo que pueda hablarse de que hay mayor proximidades con respecto al cine de uno o de otro, quiero decir que hay una serie de aportaciones del cómic, que yo diría al verlas en la pantalla podemos reconocerlas y saberlas deudoras del cómic o de tal o cual autor de cómics etc. del mismo modo que hay determinado cine que se le tilda, de algún modo, de cine literario o de cine más o menos próximo a la novela, pero ya te he dicho que yo siempre he considerado la película como tal y difícilmente, aunque reconozca códigos de otras cosas, la veo distinta y diferente y con entidad propia, al margen de que tenga unas relaciones, unos vínculos bastante próximos a un cómic o a una novela. No hay que olvidar que el lenguaje cinematográfico es una de las grandes discusiones al respecto, es el hecho de si se trata de un lenguaje propio, en fin yo no quiero entrar en esta dinámica pero sí decir, que una de las primeras cosas que se reconocen en el cine es el hecho de que se ha empapado o ha asumido un montón de códigos heredados de otras tradiciones artísticas, de la arquitectura y demás, podemos llegar a los decorados cinematográficos, de la música, códigos musicales, códigos gráficos, códigos de muchos tipos que se van enlazando en un discurso fílmico, pero yo pienso que tiene una entidad propia y que una película es muy distinta a una cosa y a otra, y no pienso que haya una disciplina más próxima que otra, pienso que son distintas y supongo que habrá mayor dosis de una cosa o de otra en algunas películas.

Entrevista: Vicent Molà i Bombó  
Fotos: Foto Cine Iledó.

**estén**

**LIBRERIA - PAPELERIA**

Más de 25 años al servicio del estudiante

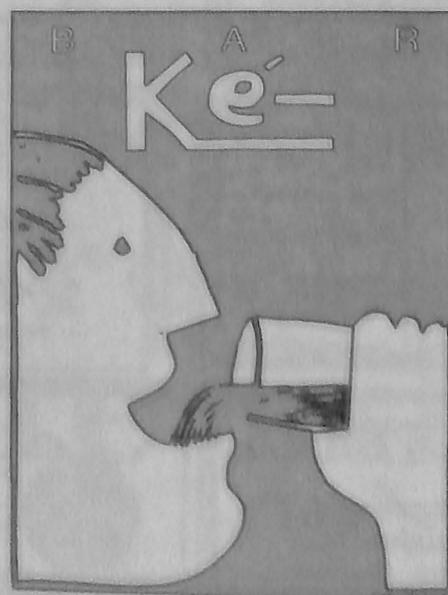
**TEXTOS UNIVERSITARIOS  
MATERIAL COMPLEMENTARIO  
LIBRERIA GENERAL**



**SAN FRANCISCO, 7 y 9  
12002 CASTELLÓN**

**Teléfono: 21 22 21 / Fax: 21 22 21**

De nuevo en las noches de Castellón



No cortes tu marcha, tu copa hasta el final

JUNTO AVDA. BENICASIM, STADIO, 25  
CASTELLÓN





**corre corre**  
calzamos el deporte  
C/ Campoamor, 5 - Tel. 23 16 20  
12001 CASTELLÓN

**CONCERT**  
LA TIENDA ESPECIALIZADA  
EL MAS AMPLIO SURTIDO  
EN DISCOS-CASSETES  
COMPACT-DISC  
Y VIDEO LASER  
Avda. Casalduchi, 6 (Junto Pl. Fadrell)  
Tel. 23 56 08 - 12005 CASTELLÓN

PELUQUERIA  
BELLEZA  
COSMETICA  
**Olyupia**  
Director:  
Adolfo Pastor Pastor  
San Félix, 10 - Telf. 22 58 84  
12004 CASTELLÓN

**!! NOVEDAD BIT !!**  
MATERIAL REVOLUCIONARIO  
DURA CARBONO  
Con su peso extremadamente ligero  
y una composición más dura que el  
metal, la fibra de Carbono se aplica  
como material moderno y sofisticado  
a su cuadro RTB de competición,  
convirtiéndolo en más seguro, ultra  
ligero y muy rígido.  
**CICLOS DOMINGO**  
INFORMATE AL TELEFONO: 20 39 71  
O VISITANOS EN RONDA MAGDALENA, 36

**Pedro Camañes**  
CAMISERIA  
Pl. Clave n.º 3  
Tel. 24 49 38  
CASTELLÓN

**MEDITERRANEA  
MEDICA**  
Interrupció voluntària de l'embaràs  
Malalties de transmissió sexual  
Passeig Ribalta, 13 - Baix  
Tels: 25 37 33 / 25 38 61  
12001 CASTELLÓN

Ronda Mijares 84  
Tel: 21 04 77  
Castellón  
**GIL  
SEGUROS**  
- Seguros especiales automóviles  
- Mujeres a partir de 20 años sin recargo

- EMISORAS COMERCIALES Y RADIOAFICIONADO  
- CENTRALES TELEFONICAS T.M.A.  
- SERVICIO TECNICO PROPIO  
**igielectronica**  
LA CASA DEL RADIOAFICIONADO  
Tel. (964) 23 04 35 C/ Oviedo, 2 bis  
Fax (964) 23 90 92 12004 Castellón

**tirant lo blanch  
llibres**  
Campus de Perpetua Roja  
Tel. 25 06 61  
Campus de Barriol  
Tel. 25 14 29  
Al Centro Comercial  
al costat de Bancatca.

**PLACIDO  
GOMEZ** Libros  
Papelería  
Dibujo Técnico  
Avda. Rey D. Jaime, 70 - Calle Alton, 79 - 12001 Castellón  
Tel. (964) 26 32 72 - Fax (964) 21 04 43

**Babel  
Llibreria  
General**  
TEXTOS UNIVERSITARIOS  
Herrero, 6, tel: 22 95 00  
CASTELLÓN

**ARES**  
LIBRERIA GENERAL  
TEXTOS Y LIBROS UNIVERSITARIOS  
ENMEDIO, 7  
TEL. 21 51 26 - FAX 25 21 37  
12001 CASTELLÓN

**BOOK SHOP**  
LIBRERIA  
DE  
IDIOMAS  
Textos Universitarios  
Libros  
Material pedagógico  
San Roque, 39  
Tel: 21 01 23  
CASTELLÓN

Un nuevo  
lugar de encuentro,  
en el centro histórico  
de nuestra Ciudad...  
**Llibreria  
Ana  
Ciriza**  
C/ Cervantes, 20 - Tel. 23 96 38  
CASTELLÓN

**Llibreria  
Benjamín Ballester**  
Papelería  
Pl. La Paz, 1  
Teléfono: 22 38 33  
CASTELLÓN

**esten**  
LIBRERIA - PAPELERIA  
TODO PARA EL  
UNIVERSITARIO  
SAN FRANCISCO, 7 y 9  
12002 CASTELLÓN  
Teléfono: 21 22 21 / Fax: 21 22 21

**PUB TERRA**  
... siempre ahí,  
con música en  
vivo los Jueves.  
Ramón Llull, 19  
Telf: 24 39 62

Regalos  
de  
Artesanía  
**ORIENT  
CONEXION**  
C/ Mayor, 63  
Tel. 23 74 14  
12001 CASTELLÓN

**faristol-Llibres**  
Pça. Cardener Vivat, 5  
tel. 23 96 14  
12001 Castellón de la Plana

**FALEV** INFORMATICA  
POR QUE COMPRARTE OTRO SI  
PUEDES TENER UN AUTENTICO  
**investronica**  
Avda. Pérez Galdós, 7 - Bajos  
Tel: 20 38 11 - Fax 20 57 18  
12002 CASTELLÓN

LA ESCUELA DE QUINOMASAJE "MASAJE  
ORIENTAL COMO PROFESIONALES  
DE MASAJE TERAPEUTICO  
REHABILITACION FISICA, FITNESS,  
TENSORES LINGÜESTIC Y MASAJE  
FAMILIAR.  
**Escuela de Masajistas**  
C/ ALLOZA, 16. TELÉFONO: 24 18 20. CASTELLÓN

**Pensión  
Samaná**  
HABITACIONES CON BAÑO  
Ramón Llull, 21 (frente Seat Morzó)  
Teléf. 24 39 52 - Castellón

CARRER D'AMUNT (ALLOZA), 109  
TEL. 25 26 97  
12001 CASTELLÓN  
**AMUNT.**  
FOTOCOPIAS  
ENCUADERACIONES  
PASTIFICACIONES  
OFFSET  
SERVICIO FAX  
VENTA DE PAPEL

Academia  
**ALBERT**  
CENTRO DE OPOSICIONES  
INFORMATICA-OFIMATICA  
MECANOGRAFIA AUDIOVISUAL  
PREPARACION UNIVERSITARIA  
TELÉFONO: 22 71 94  
C/ ENMEDIO, 30, 21 - 12001 CASTELLÓN



## EL SILENCIO DE LOS CORDEROS



Vicent Palatsi

*Fa uns mesos vaig acudir al Condal per veure Como agua para chocolate (que volem: era ple estiu, feia molta calor, em vaig ofuscar i a més aquella setmana no hi havia res de millor). Era diumenge de vesprada, el cinema ple de gom a gom i just davant meu una parella d'uns trenta anys. En acabar els tràilers, el representant masculí del duet es va dirigir cap a la cantineta del local -al igual que van fer un bon grapat d'espectadors- i al poc de temps retornava carregat de provisions. Recorde perfectament el pensament que vaig tindre: ¡avui no hauran dinat paella perquè sinó és impossible que ara tinguen tanta fam!*

*Començar la pel·lícula i començar la banda sonora particular que van encetar els dos en rossegar rosquilletes, mongetes dolces i snacks va ser tot una. Però el que més va fotre va ser la llargada abusiva de la serenata que quasi va arribar fins la meitat de la projecció. Semblava La historia interminable.*

*Alguns cinemes, però, ja han acabat amb aquesta història. Fa molt de temps van acabar amb el fumar dins de les sales i malgrat que alguns com l'admirat Quim Monzó reclamen el dret a tornar-hi a fumar, encara que siga en cinemes d'ús exclusiu per a empedreïts, fins ara, no he vist cap suïcida dins d'una sala a causa de l'ansietat provocada per la falta de nicotina. I supose que igual es podrà fer amb el menjar i la beguda, ja que ningú es morirà de fam o de set en els 120 minuts que pot durar una pel·lícula. De fet, com deia, alguns cinemes (els Albatros de València, per exemple) ja s'han atrevit i disposen d'un baret, com el dels Casalta, però l'entrada de les sales està presidida per un cartell que anuncia la prohibició de menjar i beure a l'interior.*

*Potser, amb aquesta mesura, algun empresari pensarà que es poden perdre uns quant duros, però sempre poden cobrar les entrades a 600 pessetes (com fan als Albatros) i compensar les pèrdues. Francament, molta gent, entre la qual m'incloc, pagaria gustosament els 20 duros extra si poguera veure -i sobretot oír- la pel·lícula en condicions òptimes.*

# N P S

NATIONAL PRESS & SERVICES

Huella Siete informa a sus clientes y amigos su inscripción al club de servicios NPS. Por lo que sus tarifas publicitarias se regirán a partir del próximo número por las reglas de descuento para los asociados de National Press & Services.

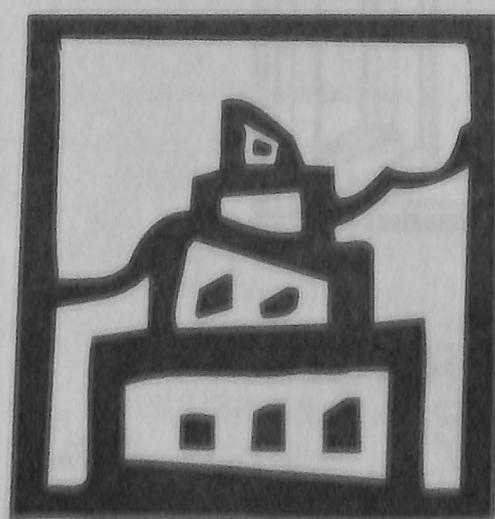
## La Universitat Jaume I invistió a Ramón Lapiedra y a Karl Otto Apel Como nuevos doctores honoris causa



Fotos: Foto Cine Lledó

*Karl Otto Apel es una de las mayores figuras del actual panorama filosófico mundial, es profesor emérito de la Universidad de Frankfurt y reconocido investigador sobre la construcción europea. Ramón Lapiedra Civera, nacido en Almenara (Castelló), es catedrático de Física Teórica y reconocido científico además de Rector de la Universitat de València. El pasado 11 de Junio fueron investidos doctores honoris causa por la Universitat Jaume I de Castelló, en una lucida ceremonia en la que como padrinos de los doctorandos intervinieron los profesores Vicent Martínez Guzmán y Vicent Climent Jordà respectivamente por Apel y Lapiedra. Dentro de la brillantez general de tan notable acontecimiento no podemos dejar de destacar el bonito detalle del Profesor Apel, que precediendo a su discurso en alemán pronunció unas palabras en valenciano agradeciendo la distinción: y no fueron unas pocas palabras de compromiso, sino un párrafo considerablemente extenso que dejaba traslucir un esfuerzo y una voluntad de diálogo que dejó impresionada y agradecida a la concurrencia; toda una lección para quienes piensan que el valenciano no debería salir del ámbito familiar y que no es adecuado para la vida académica. También queremos reseñar las hermosas palabras que pronunció el rector de la Universitat Jaume I, Francesc Michavila, en recuerdo de Vicent Sos Baynat: "Permeteu-me que, abans de continuar la meua intervenció, em detinga uns instants per honorar la memòria de qui va ser el nostre primer doctor honoris causa: aquell ésser bondadós i ple de tota saviesa que fou Vicent Sos Baynat que avui físicament ja no es troba entre nosaltres. Al llarg del curs el recordem emocionats i amb l'esdevenir del temps el seu exemple, la seua lliço vital adquireixen dimensions majors. Vicent Sos: sempre seràs entre nosaltres."*

*En un próximo número de HUELLA SIETE les ofreceremos sendas entrevistas en exclusiva de ambos doctores honoris causa, Karl Otto Apel y Ramón Lapiedra, realizadas con motivo de la entrega de dicha distinción, así como un nutrido reportaje fotográfico del susodicho acto.*



# Babel Llibreria General

## TEXTOS UNIVERSITARIOS

Herrero, 6, tel: 22 95 00  
CASTELLO

# Huella Siete

REVISTA INDEPENDIENTE DE CASTELLÓN, URBANA, GRATUITA, MENSUAL

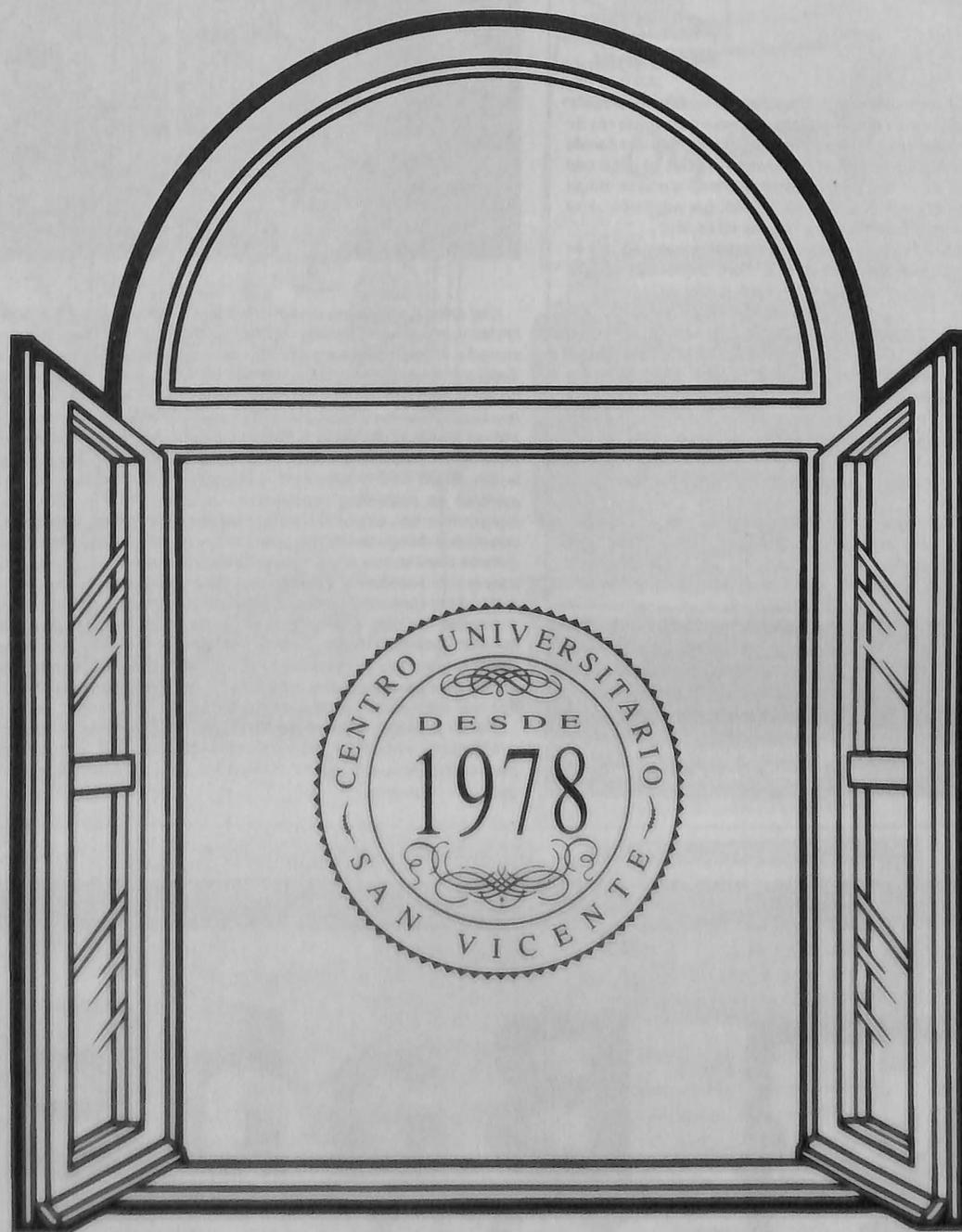


Director: Mario Almela Cullell  
Asesor de Mercados y Marketing  
Vicent Mellà i Bombal  
Redacción: Obispo Caperó, 51  
12004 Castellón de la Plana  
Publicidad: CIAPS (964) 25 17 82  
Depósito Legal: CS-102-1991  
Imprime: Imprenta Rosell

Huella Siete es una publicación plural e independiente. La Dirección respeta la libertad de expresión de sus colaboradores, que reflejan únicamente en sus trabajos periodísticos ideas personales.

Asimismo se permite la reproducción por cualquier medio de difusión, de artículos, dibujos y fotografías, siempre y cuando sea citado autor y procedencia.

## UNA VENTANA ABIERTA AL SABER...



ESPECIALIZADO EN PREPARACIÓN  
DE ASIGNATURAS DE:

QUÍMICA, INGENIERÍA, INFORMÁTICA,  
INGENIERÍA DE DISEÑO INDUSTRIAL,  
EMPRESARIALES, DIRECCIÓN DE EMPRESAS



Avda. Rey Don Jaime, 74, 4º, D - Telf: 21 53 29  
12001 CASTELLÓN